

敦煌社會歷史文獻釋錄第一編  
郝春文 策劃、主編

# 英藏敦煌

## 社會歷史文獻釋錄

第十四卷

◎ 郝春文 游自勇 宋雪春  
李芳瑤 侯愛梅 王秀林  
杜立暉 董大學 張鵬  
編著



社會科學文獻出版社  
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

敦煌社會歷史文獻釋錄第一編

策劃、主編：郝春文

英藏敦煌社會歷史文獻釋錄

第十四卷

郝春文、游自勇、宋雪春、李芳瑤、侯愛梅、王秀林、杜立暉、

董大學、張鵬 編著

陳于柱、聶志軍、韓鋒、武紹衛 助編



社會科學文獻出版社  
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

## 圖書在版編目(CIP)數據

英藏敦煌社會歷史文獻釋錄. 第十四卷 / 郝春文等  
編著. -- 北京: 社會科學文獻出版社, 2016. 10  
(敦煌社會歷史文獻釋錄. 第一編)  
ISBN 978 - 7 - 5097 - 9337 - 4

I. ①英… II. ①郝… III. ①敦煌學 - 文獻 - 注釋  
IV. ①K870.6

中國版本圖書館 CIP 數據核字 (2016) 第 135103 號

## 敦煌社會歷史文獻釋錄 第一編 英藏敦煌社會歷史文獻釋錄 第十四卷

---

編 著 / 郝春文 游自勇 宋雪春 李芳瑤 侯愛梅  
王秀林 杜立暉 董大學 張 鵬

出 版 人 / 謝壽光

項目統籌 / 宋月華 李建廷

責任編輯 / 李建廷

出 版 / 社會科學文獻出版社·人文分社 (010) 59367215

地址: 北京市北三環中路甲 29 號院華龍大廈 郵編: 100029

網址: [www.ssap.com.cn](http://www.ssap.com.cn)

發 行 / 市場營銷中心 (010) 59367081 59367018

印 裝 / 三河市東方印刷有限公司

規 格 / 開 本: 889mm × 1194mm 1/32

印 張: 17.125 字 數: 371 千字

版 次 / 2016 年 10 月第 1 版 2016 年 10 月第 1 次印刷

書 號 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 9337 - 4

定 價 / 69.00 圓

---

本書如有印裝質量問題, 請與讀者服務中心 (010 - 59367028) 聯繫

▲ 版權所有 翻印必究

本書第十四卷 係

國家社會科學基金重大項目 (10&ZD080)

上海市哲學社會科學規劃重大課題 (2005DIA001)

國家社會科學基金一般項目 (04BZS004)

國家古籍整理出版專項經費資助項目

# 敦煌社會歷史文獻釋錄

策劃、主編：

郝春文

編委：

柴劍虹、鄧文寬、方廣錫、郝春文、榮新江、王素、張涌泉、趙和平、鄭炳林  
海外編委：

吳芳思 (Frances Wood)、魏泓 (Susan Whitfield)

## 凡例

- 一 本書係大型文獻圖集《英藏敦煌文獻》的文字釋錄本。其收錄範圍、選擇內容均與上書相同。但增收該書漏收的部分佛教典籍以外文獻；對於該書未收的佛經題記，因其具有世俗文書性質，亦予增收；對於該書所收的部分佛經，本書則予以剔除。凡屬增收、剔除之文書，均作說明。
- 二 本書的編排順序係依收藏單位的館藏編號順序排列。每號文書按正背次序排列，背面以『背』（ $\backslash$ ）表示。文書正背之區分均依文書原編號。發現原來正背標錯的情況，亦不改動，但在校記中加以說明。
- 三 凡一號中有多件文書者，即依次以件為單位進行錄校。在每件文書標題前標明其出處和原編號碼。
- 四 每件文書均包括標題、釋文兩項基本內容；如有必要和可能，在釋文後加說明、校記和有關研究文獻等內容。
- 五 文書的擬題以向讀者提供盡量多的學術信息為原則，凡原題和前人的擬題符合以上原則者，即行採用；不符合者則重新擬題。

六 凡確知爲同一文書而斷裂爲兩件以上者，在校記中加以說明；若能直接綴合，釋文部分將逕錄綴合後的釋文。

七 本書之敦煌文獻釋文一律使用通行繁體字釋錄。釋文的格式採用兩種辦法，對有必要保存原格式的文書，以忠實原件、反映文書的原貌爲原則，按原件格式釋錄；沒有必要保存原格式的文獻，則採用自然行釋錄。原件中之逆書（自左向右書寫），亦不改動；一件文書寫於另一件文書行間者，分別釋錄，但加以說明。保存原格式的文書，原文一行排不下時，移行時比文書原格式低二格，以示區別。

八 釋文的文字均以原件爲據，適當吸收前人的研究成果。如已發表的釋文有誤，則逕行改正，並酌情出校。

九 同一文書有兩種以上寫本者，釋錄到哪一號，即以該號中之文書爲底本，以其他寫本爲參校本；有傳世本者，則以寫本爲底本，以傳世本爲參校本。

一〇 底本與參校本內容有出入，凡底本中之文字文義可通者，均以底本爲準，而將參校本中之異文附於校記，以備參考。若底本有誤，則保留原文，在錯誤文字下用（）注出正字；如底本有脫文，可據他本和上下文義補足，但需將所補之字置於〔〕內；改、補理由均見校記。

一一 原件殘缺，依殘缺位置用（前缺）（中缺）（後缺）表示。因殘缺造成缺字者，用□

表示，不能確知缺幾個字的，上缺用  表示，中缺用  表示，下缺用  表示，一般佔三格，但有時爲了保持原文格式，可適當延長，視具體情況而定。

一二 凡缺字可據別本或上下文義補足時，將所補之字置於  內，並在校記中說明理由；原文殘損，但據殘筆劃和上下文可推知爲某字者，逕補；無法擬補者，從缺字例；字跡清晰，但不識者照描，在該字下注以『（？）』，以示存疑；字跡模糊，無法辨識者，亦用  表示。

一三 原書寫者未書完或未書全者，用『（以下原缺文）』表示。

一四 原件中的俗體、異體字，凡可確定者，一律改爲通行繁體字；有些因特殊情況需要保留者，用（ ）將正字注於該字之下。

一五 原件中的筆誤和筆劃增減，逕行改正；出入較大的保留，用（ ）在該字之下注出正字，並在校記中說明理由。

一六 原件中的同音假借字照錄，但用（ ）在該字之下注出本字。

一七 原件有倒字符號者，逕改；有廢字符號者，不錄；有重疊符號者，直接補足重疊文字；均不出校。有塗改、修改符號者，只錄修改後的文字；不能確定哪幾個字是修改後應保留的，兩存之。有塗抹符號者，能確定確爲作廢者，不錄；不能確定已塗抹的文字，則照錄。原寫於行外的補字，逕行補入行內；不能確定補於何處者，仍



照原樣錄於夾行中。

一八 原件中的衍文，均保留原狀，但在校記中注明某字或某字至某字衍，並說明理由。

一九 文書中的朱書和印跡，均在說明中注明。

二〇 本書收錄與涉及的敦煌文獻，在標明其出處時，使用學界通用的略寫中文詞和縮寫英

文詞，即：

『斯』：倫敦英國國家圖書館藏敦煌文獻斯坦因 (Stein) 編號

『北敦』 (BD)：北京中國國家圖書館藏敦煌文獻編號

『Ch BM』：倫敦英國國家博物館藏敦煌絹紙畫編號

『Ch IOL』：倫敦英國印度事務部圖書館藏敦煌文獻編號

『S. P.』：倫敦英國國家圖書館藏敦煌文獻木刻本斯坦因 (Stein) 編號

『伯』：巴黎法國國立圖書館藏敦煌文獻伯希和 (Pelliot) 編號

『Дх』：聖彼得堡俄羅斯聯邦科學院東方文獻研究所藏敦煌文獻編號

『Ф.』：聖彼得堡俄羅斯聯邦科學院東方文獻研究所藏敦煌文獻弗魯格 (Фруг) 編

號

# 目錄

斯二七一	寫經人名	.....	一
斯二七二	沙州諸寺付抄經歷	.....	三
斯二七二背	沙州諸寺付抄經歷	.....	九
斯二七三	勸善文	.....	一四
斯二七四	佛說天公經一卷題記	.....	一七
斯二七六	大悲曼荼羅法	.....	一八
斯二七一七背	一 齋儀抄（亡婦、逆修、慶新宅、慶幡等）	.....	二二
	二 珠英集（卷第四、第五）	.....	三一
	三 齋文抄	.....	五〇
	四 論義文抄	.....	五二
	五 習字	.....	五四
	六 押衙爲亡考軍使百日設齋文抄	.....	五五
	七 論義文抄	.....	五八

八 齋文抄 ..... 六〇

九 論義文抄 ..... 六二

一〇 雜抄 ..... 六五

斯二七二三 讚阿彌陀佛并論上卷題記 ..... 六七

斯二七二四 華嚴經卷第三題記 ..... 六八

斯二七二九 + 斯二七二六 一 辰年（公元七八八年）三月算使論悉諾囉接謨勘牌子歷  
（附辰年至申年注記） ..... 七一

二 毛詩音（周南關雎—秦風駟驥） ..... 七九

斯二七二六 + 斯二七二九 一 懸象西秦五州占 ..... 一五

二 太史雜占曆 ..... 一五四

斯二七三二 保定二年（公元五六二年）維摩經義記卷第四題記 ..... 二〇三

斯二七三三 正始五年（公元五〇八年）法華義記卷第三題記 ..... 二〇五

斯二七四〇 大般涅槃經卷卅五題記 ..... 二〇七

斯二七四六 一 辛巳年押牙王佛德買馱馬契 ..... 二〇九

二 帙數和寺名 ..... 二一一

斯二七四八 雜寫 ..... 二一二

斯二七五四	僧伽和尚欲入涅槃說六度經題記	二一四
斯二七六二	大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經卷第四題記	二一六
斯二七六六	大般涅槃經卷第廿五題記	二一八
斯二七八六	陀鄰尼經題記	二一九
斯二七九一	開皇十八年（公元五九八年）大般涅槃經卷第卅八題記	二二〇
斯二七九四	金剛三昧經題記	二二二
斯二八〇四	金光明最勝王經卷第七題記	二二四
斯二八二一	大般涅槃經音	二二五
斯二八二四	金剛般若波羅蜜經題記	二三八
斯二八三二	齋儀書儀摘抄	二四〇
斯二八三三	佛說無量壽宗要經一卷題記	三一三
斯二八三八	維摩詰經卷下題記	三一五
斯二八五一	大曆十五年（公元七八〇年）菩薩十無盡戒題記	三一八
斯二八五三	勸善經	三二〇
斯二八五四	亡考初七追福文	三二三
斯二八五八	佛說無量壽宗要經題記	三三六

斯二八五九	佛說無量壽宗要經題記	三二七
斯二八六三	觀音經題記	三二八
斯二八六六背	雜寫	三三〇
斯二八七〇背	雜寫	三三一
斯二八七一	維摩詰經卷中題記	三三二
斯二八七二	衆經別錄	三三四
斯二八七六	大般涅槃經卷第三題記	三三七
斯二八八二	勸善經一卷	三三九
斯二八八八	大乘無量壽經題記	三四二
斯二八九四背	一 千字文抄	三四三
	二 雜寫 (孝經一卷等)	三四五
	三 壬申年 (公元九七三年) 十二月汜再昌妻亡轉帖抄	三四七
	四 雜寫	三五〇
	五 壬申年 (公元九七三年) 十二月廿一日裴留奴妻亡轉帖抄	三五二
	六 壬申年 (公元九七三年) 十二月廿八日常年建福轉帖抄	三五四
	七 名簿	三五六

八	開寶五年壬申（公元九七二年）正月廿日淨土寺學士郎辛延	三五九
	晟曹願長二人結會記	.....
九	壬申年（公元九七三年）十二月卅日常年建福轉帖抄	三六一
一〇	壬申年（公元九七三年）十二月廿一日日常年建福轉帖抄	三六三
一一	壬申年（公元九七三年）十二月廿二日常年建福轉帖抄	三六五
	未年三月廿五日上座志心手下麥粟人破抄	三六七
斯二八九九背	大乘無量壽經題記	三六九
斯二九〇九	大乘無量壽經題記	三六九
斯二九一三	大乘無量壽經題記	三七〇
斯二九一五	太上洞玄靈寶空洞靈章	三七一
斯二九二二	韓朋賦一首	三七九
斯二九二二背	韓朋賦卷背題記	四〇四
斯二九二四	妙法蓮花經卷第三題記	四〇五
斯二九二五	摩訶般若波羅蜜品第四題記	四〇七
斯二九二五背	佛說辯意長者子所問經題記	四〇八
斯二九二六背	一 佛說無常三啓經一卷題記	四一〇
	二 佛說校量數珠功德經題記	四一二

斯二九三五 大比丘尼羯磨經一卷題記 ..... 四一六

斯二九三九 觀世音經題記 ..... 四一八

斯二九四一 孔子項託相問書一卷 ..... 四二〇

斯二九四二 大智度論卷第五十九題記 ..... 四二七

斯二九四三背 雜寫 ..... 四二八

斯二九四四 大寶積經放光般若經勘經題記 ..... 四三〇

斯二九四四背 融禪師定後吟 ..... 四三二

斯二九四五 一 般舟讚 ..... 四三五

二 淨土樂讚 ..... 四四一

斯二九四七 百歲篇 ..... 四四八

斯二九四八 大般若波羅蜜多經卷三七四勘經題記 ..... 四六一

斯二九四九 大乘無量壽經題記 ..... 四六二

斯二九五六 妙法蓮華經卷第七題記 ..... 四六三

斯二九六一 一 齋文抄 ..... 四六六

二 維摩詰經論義文 ..... 四六八

斯二九六二背 大般若波羅蜜多經卷四五〇勘經題記 ..... 四七一

斯二九七二	長阿含經卷十九勘經題記	四七二
斯二九七二背	雜寫（經目等）	四七三
斯二九七三	開寶三年（公元九七〇年）八月節度押衙知上（？）司書手馬文	四七三
	斌呈詩牒	四七六
斯二九七三背	修行最上乘法法門	四七九
斯二九七四	建隆二年（公元九六一年）二月歸義軍節度使曹元忠爲亡父忌辰 設供請賓頭盧降駕疏	四八一
斯二九七四背	受戒文抄	四八三
斯二九七五	蓮花部普讚歎三寶	四八五
斯二九七六背	人名	四八七
斯二九八一	金光明最勝王經卷第四題記	四八八
斯二九八二	大乘無量壽經題記	四九〇
斯二九八四	春秋左氏經傳集解（昭公十六年）	四九一
斯二九八五	道安法師念佛讚文	四九六
斯二九八五背	五臺山曲子抄	五〇一
斯二九九一	維摩詰經卷第一題記	五〇四



斯二九九二	觀世音經題記	五〇六
斯二九九六	大般若波羅蜜多經卷第五五〇勘經題記	五〇八
斯二九九九	太上道本通微妙經卷第十	五〇九